

## Vorlage-Nr. 127/09

### **N I E D E R S C H R I F T**

über die 6. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 26. November 2009,  
im Sitzungssaal des Rathauses

#### **- öffentliche Sitzung -**

---

Beginn: 14:05 Uhr

Ende: 15:15 Uhr

#### **Anwesend die Mitglieder:**

Herr Bismark	SPD	Vorsitz zu TOP 1 bis 18
Herr Polzehl	Bürgermeister	
Herr Prodöhl 1. Stellvertreter des Vorsitzenden	DIE LINKE.	
Herr Protschko 2. Stellvertreter des Vorsitzenden	CDU	TOP 11 - 18
Herr Möhwald	SPD	Fraktionsvorsitzender
Herr Bischoff	SPD	
Frau Clauß	SPD	
Herr Giese	SPD	
Frau Jahr	SPD	
Herr Klinger	SPD	
Frau Kuchling	SPD	
Herr Neumann	SPD	
Herr Ohlbrecht	SPD	
Herr Schinschke	SPD	
Frau Schulz-Oqueka	SPD	
Herr Tenner	DIE LINKE.	Fraktionsvorsitzender
Frau Heckendorn	DIE LINKE.	
Frau Kambs	DIE LINKE.	
Frau Klahre	DIE LINKE.	
Frau Ramm	DIE LINKE.	
Frau Schüler	DIE LINKE.	
Herr Höppner	CDU	Fraktionsvorsitzender
Herr Büsching	CDU	
Herr Mehnert	CDU	
Herr Lichtenberg	CDU	TOP 11 - 18
Frau Rauch	BuBb	Fraktionsvorsitzende
Herr Böhme	BuBb	
Herr Gärtner	BuBb	
Frau Ring	BuBb	
Herr Dr. Seipelt	BuBb	
Herr Seehagen	FDP	Fraktionsvorsitzender
Herr Rehfeld	FDP	
Herr Lupp	50Plus (fraktionslos)	
Herr Voß	50Plus (fraktionslos)	

**Es fehlten entschuldigt:**

Herr Alberto	SPD
Frau Brockopp	DIE LINKE.
Herr Sattelberg	FDP

**Anwesender Beigeordneter:**

Herr Herrmann

**Anwesende Mitarbeiter der Stadtverwaltung:**

Frau Burghardt	Auszubildende	(TOP 1 - 18)
Herr Demuth	Fachbereich 3.4	(TOP 1 - 18)
Frau Grunwald	Büro BM - OTM	(TOP 1 - 18)
Frau Marchlewitz	Leiterin Fachbereich 1	(TOP 1 - 11)
Frau Müller	Pressereferentin	(TOP 1 - 18)
Frau Schelhas	Persönl. Referentin	(TOP 1 - 18)
Frau Voigt	Leiterin Fachbereich 6	(TOP 1 - 18)
Herr Wiesner	Leiter Fachbereich 7	(TOP 1 - 12)
Frau Ziemendorf	Kämmerin und Leiterin Fachbereich 2	(TOP 1 - 18)
Herr Ziesche	Leiter Fachbereich 4	(TOP 1 - 18)

**Anwesende Bürger:** 3

**Schriftführerin:**

Frau Wilke	Büro SVV	(TOP 1 - 18)
------------	----------	--------------

Tagesordnung:

**- öffentliche Sitzung -**

1. Eröffnung der Sitzung
2. Einwohnerfragestunde
3. Niederschrift über die 5. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 17. September 2009, im Sitzungssaal des Rathauses - öffentliche Sitzung  
**Vorlage-Nr. 119/09**
4. 1. Änderung des Beschlusses Nr. 09/02/08 - Berufung sachkundiger Einwohner in die Ausschüsse der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 122/09**
5. 1. Änderung des Beschlusses Nr. 11/02/08 - Benennung der ehrenamtlichen Beauftragten der Stadtverordnetenversammlung gemäß Hauptsatzung der Stadt Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 123/09**
6. Wahl des Beigeordneten - Verzicht auf die öffentliche Ausschreibung der Stelle  
**Vorlage-Nr. 110/09**
7. Kündigung der Mitgliedschaft der Stadt Schwedt/Oder im Verein „Umweltwerkstatt“ e. V.  
**Vorlage-Nr. 113/09**
8. Information über das Sparkassen Regionalbarometer Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 118/09**
9. Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Schwedt/Oder über Verkaufssonntage aus besonderem Anlass im Jahr 2010  
**Vorlage-Nr. 126/09**
10. Satzung zur Änderung der Satzung für die Schulspeisung der Stadt Schwedt/Oder - 2. Änderung  
**Vorlage-Nr. 111/09**

11. Satzung zur Änderung der Gebührensatzung der Stadt Schwedt/Oder für die Inanspruchnahme von Kinderbetreuungsleistungen in kommunalen Kindertagesstätten - 2. Änderung  
**Vorlage-Nr. 116/09**
12. Friedhofssatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 114/09**
13. Gebührensatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 115/09**
14. Änderung des 2. Bauabschnittes des Beschlusses Nr. 480/24/07 - Baubeschluss: Oder-Welse-Radweg im Bereich von der Gemarkungsgrenze Schwedt/Oder im Bereich Herrenhof bis Stendell -  
**Vorlage-Nr. 112/09**
15. Baubeschluss: Ersatzaufforstung für die Umwandlung von Wald in eine andere Nutzungsart (B-Plan „Industriegebiet Hafen Nord“ vom 13. Juli 2005) in der Gemarkung Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 117/09**
16. Antrag der Fraktion DIE LINKE.:  
Geschäftsordnung, Streichung § 6, Absatz 2 - Deckungsquellen  
Änderung Betreff: 1. Änderung der Geschäftsordnung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 124/09**
17. Antrag der Fraktion DIE LINKE.:  
Bericht der Stadtverwaltung zu den vorgesehenen und erreichten Stellenreduzierungen gemäß Haushaltskonsolidierung 2003 bis 2007 (und Folgejahre) und dem Stand der Umsetzung per Dezember 2009  
**Vorlage-Nr. 125/09**
18. Anfragen

#### **zu Tagesordnungspunkt 1:**

Eröffnung der Sitzung

Vorsitzender Herr Bismark (SPD) stellte fest, dass zur Sitzung form- und fristgerecht eingeladen wurde und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Zur Tagesordnung gab es folgende Bemerkungen:

Auf Seite 2 der Tagesordnung muss die Nummerierung der Tagesordnungspunkte korrigiert werden und 12, 13, 14 usw. lauten.

Die Vorlage-Nr. 125/09 -Antrag der Fraktion DIE LINKE.: - Bericht der Stadtverwaltung zu den vorgesehenen und erreichten Stellenreduzierungen gemäß Haushaltskonsolidierung 2003 bis 2007 (und Folgejahre) und dem Stand der Umsetzung per Dezember 2009 - unter Tagesordnungspunkt 17, wurde vom Einreicher zurückgezogen.

#### **zu Tagesordnungspunkt 2:**

Einwohnerfragestunde

Vorsitzender Herr Bismark (SPD) verwies an dieser Stelle auf ein Schreiben des Einwohners Herrn Schultz, das ihm vorliegt. Darin nimmt Herr Schultz zum Antwortschreiben des Bürgermeisters, auf seine Fragen aus der 5. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 17. September 2009, Stellung.

Frau Birlem

*Frau Birlem fragte nach, wann in der Berliner Straße von der Vierradener Straße bis zur Lindenallee die Geschwindigkeitsbegrenzung auf 30 km/h erfolgt?*

Beigeordneter Herr Herrmann beantwortete die Frage.

**zu Tagesordnungspunkt 3:**

Niederschrift über die 5. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 17. September 2009, im Sitzungssaal des Rathauses - öffentliche Sitzung -

Die Niederschrift wurde ohne Einwände angenommen.

**zu Tagesordnungspunkt 4:**

1. Änderung des Beschlusses Nr. 09/02/08 - Berufung sachkundiger Einwohner in die Ausschüsse der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder

Verweis auf die Austauschvorlage mit Datum 6. November 2009.

**Beschluss Nr. 8 8 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Änderung des Beschlusses Nr. 09/02/08 - Berufung sachkundiger Einwohner in die Ausschüsse der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder - 1. Änderung.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beruft Herrn Marcel Kliemann (Kandidat der SPD-Fraktion) als sachkundigen Einwohner des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses ab.
3. Die Stadtverordnetenversammlung beruft ***Frau Ursula Birlem (Kandidatin der SPD-Fraktion)*** gemäß § 43 Abs. 4 Kommunalverfassung des Landes Brandenburg ***als sachkundige Einwohnerin in den Kultur-, Bildungs- und Sozialausschuss.***

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**zu Tagesordnungspunkt 5:**

1. Änderung des Beschlusses 11/02/08 - Benennung der ehrenamtlichen Beauftragten der Stadtverordnetenversammlung gemäß Hauptsatzung der Stadt Schwedt/Oder

**Beschluss Nr. 8 9 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt die Änderung des Beschlusses Nr. 11/02/08 - Benennung der ehrenamtlichen Beauftragten der Stadtverordnetenversammlung gemäß Hauptsatzung der Stadt Schwedt/Oder - 1. Änderung.
2. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder benennt zur

- ehrenamtlichen Seniorenbeauftragten Frau Elke Grunwald (Vorschlag der SPD-Fraktion).

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**zu Tagesordnungspunkt 6:**

Wahl des Beigeordneten - Verzicht auf die öffentliche Ausschreibung der Stelle

Bekanntgabe des Beratungsergebnisses des Hauptausschusses.

Zuerst erfolgte die Abstimmung über den 1. Beschlusspunkt.

**Abstimmungsergebnis:** 22 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen, 7 Stimmenthaltungen

Danach nahm die Wahlkommission die Arbeit auf. Die Mitglieder Stadtverordnete Frau Jahr (SPD), Stadtverordnete Frau Schüler (DIE LINKE.) und Stadtverordnete Frau Ring (BuBb) riefen zur Wahl auf. Stadtverordnete Frau Schüler (DIE LINKE.) übernahm die Leitung.

Gemäß § 60 Absatz 1 der Kommunalverfassung des Landes Brandenburg muss der vorgeschlagene Bewerber die Mehrheit der Stimmen der gesetzlichen Anzahl der Mitglieder der Gemeindevertretung erhalten. Ansonsten finden weitere Wahlgänge statt, in denen die Mehrheit der auf Ja oder Nein lautenden Stimmen ausreicht.

#### **Abstimmungsergebnis des 1. Wahlganges.**

Von 32 anwesenden Mitgliedern der Stadtverordnetenverordnetenversammlung haben 24 mit Ja und 8 mit Nein gestimmt.

Somit wurde der vorgeschlagene Bewerber Herr Lutz Herrmann im ersten Wahlgang gewählt.

#### **Beschluss Nr. 9 0 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt, von der öffentlichen Ausschreibung der Stelle des Beigeordneten abzusehen, da sich der derzeitige Amtsinhaber der Wiederwahl stellt.

#### **Abstimmungsergebnis:**

22 Ja-Stimmen, 3 Nein-Stimmen, 7 Stimmenthaltungen

2. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder wählt auf Vorschlag des Bürgermeisters den Beigeordneten für eine Wahlzeit von 8 Jahren. Die Wahlzeit beginnt am 05. Mai 2010. Der Bürgermeister schlägt der Stadtverordnetenversammlung vor, Herrn Lutz Herrmann in dieses Amt wiederzuwählen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

Geheime Wahl - 24 Ja-Stimmen, 8 Nein-Stimmen

Beigeordneter Herr Herrmann nahm die Wahl an.

#### **zu Tagesordnungspunkt 7:**

Kündigung der Mitgliedschaft der Stadt Schwedt/Oder im Verein „Umweltwerkstatt“ e. V.

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Ortsbeirates Criewen und des Hauptausschusses.

#### **Beschluss Nr. 9 1 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt, aus dem Verein „Umweltwerkstatt“ e. V., Park 4, Ortsteil Criewen, 16303 Schwedt/Oder auszutreten.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. 592/23/02 vom 12.09.2002 über die Bestellung eines Vertreters der Stadt Schwedt/Oder in den Verein „Umweltwerkstatt“ e. V.
3. Der Bürgermeister wird beauftragt, die Mitgliedschaft der Stadt Schwedt/Oder zum 31.12.2009 satzungsgemäß zu kündigen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig (bei 3 Stimmenthaltungen)

#### **zu Tagesordnungspunkt 8:**

Information über das Sparkassen Regionalbarometer Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses sowie des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses.

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung nahmen die Vorlage zur Kenntnis.

**zu Tagesordnungspunkt 9:**

Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Schwedt/Oder über Verkaufssonntage aus besonderem Anlass im Jahr 2010

**Beschluss Nr. 9 2 / 0 6 / 0 9**

Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt die „Ordnungsbehördliche Verordnung über Verkaufssonntage im Jahr 2010“ nach dem Gesetz zur Neuordnung der Ladenöffnungszeiten im Land Brandenburg vom 27. November 2006, Artikel 1, § 5 des Brandenburgischen Ladenöffnungsgesetzes (BbgLÖG).

**Abstimmungsergebnis:**

29 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen, 1 Stimmenthaltung

**zu Tagesordnungspunkt 10:**

Satzung zur Änderung der Satzung für die Schulspeisung der Stadt Schwedt/Oder - 2. Änderung

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 9 3 / 0 6 / 0 9**

Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt die Satzung zur Änderung der Satzung für die Schulspeisung der Stadt Schwedt/Oder - 2. Änderung.

**Abstimmungsergebnis:**

20 Ja-Stimmen, 10 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen

**zu Tagesordnungspunkt 11:**

Satzung zur Änderung der Gebührensatzung der Stadt Schwedt/Oder für die Inanspruchnahme von Kinderbetreuungsleistungen in kommunalen Kindertagesstätten - 2. Änderung

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse der Ortsbeiräte Heinersdorf, Criewen, Zützen, Vierraden, Stendell, Blumenhagen, Kunow, Gatow, Kummerow und Hohenfelde, des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 9 4 / 0 6 / 0 9**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Satzung zur Änderung der Gebührensatzung der Stadt Schwedt/Oder für die Inanspruchnahme von Kinderbetreuungsleistungen in kommunalen Kindertagesstätten vom 18. November 2004 - 2. Änderung.

**Abstimmungsergebnis:**

21 Ja-Stimmen, 10 Nein-Stimmen, 3 Stimmenthaltungen

**zu Tagesordnungspunkt 12:**

Friedhofssatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Ortsbeirates Hohenfelde, des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 9 5 / 0 6 / 0 9**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die „Friedhofssatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder“.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**zu Tagesordnungspunkt 13:**

Gebührensatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder

Verweis auf das Ergänzungsblatt vom 22. Oktober 2009 und die Austauschseiten vom 27. Oktober 2009, die in die Beschlussfassung einfließen.

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Ortsbeirates Hohenfelde, des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 9 6 / 0 6 / 0 9**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die „Gebührensatzung für die kommunalen Friedhöfe der Stadt Schwedt/Oder“ (Friedhofsgebührensatzung).

**Abstimmungsergebnis:**

26 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen

**zu Tagesordnungspunkt 14:**

Änderung des 2. Bauabschnittes des Beschlusses Nr. 480/24/07 - Baubeschluss: Oder-Welse-Radweg im Bereich von der Gemarkungsgrenze Schwedt/Oder im Bereich Herrenhof bis Stendell -

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Ortsbeirates Stendell, des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses sowie des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses.

**Beschluss Nr. 9 7 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Aufhebung des Beschlusses Nr. 480/24/07 hinsichtlich des Ausbauprogramms des 2. Bauabschnittes.
2. Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die Neuplanungen des 2. BA vom Oder-Welse-Radweg und beschließt den Bau entsprechend den vorgelegten Entwurfsunterlagen.
3. Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt den Finanzierungsnachweis und beauftragt den Bürgermeister, die notwendigen Schritte zur finanziellen Absicherung der Baumaßnahme und der Folgekosten einzuleiten.
4. Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Bürgermeister, die Baumaßnahme realisieren zu lassen, wenn die Finanzierung gesichert ist.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**zu Tagesordnungspunkt 15:**

Baubeschluss: Ersatzaufforstung für die Umwandlung von Wald in eine andere Nutzungsart (B-Plan „Industriegebiet Hafen Nord“ vom 13. Juli 2005) in der Gemarkung Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Ortsbeirates Hohenfelde, des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses sowie des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses.

**Beschluss Nr. 9 8 / 0 6 / 0 9**

1. Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt die vorgelegten Entwurfsunterlagen für die Baumaßnahme.

2. Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt den Finanzierungsnachweis und beauftragt den Bürgermeister, die notwendigen Schritte zur finanziellen Absicherung der Baumaßnahme und der Folgekosten einzuleiten.
3. Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Bürgermeister, die Baumaßnahme realisieren zu lassen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig

**zu Tagesordnungspunkt 16:**

Antrag der Fraktion DIE LINKE.: Geschäftsordnung, Streichung § 6, Absatz 2 - Deckungsquellen  
Änderung Betreff: 1. Änderung der Geschäftsordnung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

Verweis auf den Austausch Antrag des Einreichers mit Datum 25. November 2009, über den die Beratung und Beschlussfassung erfolgte.

**Abstimmungsergebnis:**

11 Ja-Stimmen, 20 Nein-Stimmen, 3 Stimmenthaltungen

Der Antrag wurde abgelehnt.

**zu Tagesordnungspunkt 17:**

Antrag der Fraktion DIE LINKE.: Bericht der Stadtverwaltung zu den vorgesehenen und erreichten Stellenreduzierungen gemäß Haushaltskonsolidierung 2003 bis 2007 (und Folgejahre) und der Umsetzung per Dezember 2009

Der Antrag wurde vom Einreicher zurückgezogen.

**zu Tagesordnungspunkt 18:**

Anfragen

Stadtverordneter Herr Lichtenberg (CDU) bemerkte im Auftrag des Ortsbeirates Kunow, dass der Ortsteil Kunow mit seiner Prioritätenliste im Haushaltsplan der Stadt Schwedt/Oder für das Haushaltsjahr 2010 nicht bedacht wurde. Er wies aber noch mal darauf hin, dass der Jugendklub Kunow schon seit einigen Jahren Probleme mit dem zweiten Ausgang hat, der sicherheitsmäßig vorgeschrieben, aber nicht vorhanden ist.

Des Weiteren ging es Stadtverordnetem Herrn Lichtenberg um eine verbindliche Antwort zum Sachstand Bau bzw. Sanierung „Niederfelder Weg“ im Ortsteil Kunow.

Bürgermeister Herr Polzehl nahm Stellung zu den Aussagen.

Stadtverordneter Herr Dr. Seipelt (BuBb) wollte wissen, wer Ansprechpartner zur Vorbereitung des Brandenburger Tages 2010 ist, wie und wann derjenige erreichbar ist.

Bürgermeister Herr Polzehl nahm Stellung.

Bismark  
Vorsitzender